



## **Le nouveau Scania de Marquis AG assure la propreté où nous ne voudrions pas passer le balais**

Kloten, 13 mars 2015

*Dans le domaine des véhicules de recyclage modernes et innovateurs, Marquis AG à Füllinsdorf constitue une des entreprises leader en Suisse pour les tâches mobiles de recyclage. Pour la première fois, les responsables misent sur un Scania à 5 essieux avec pont porteur tiré pour leur nouveau véhicule.*

Marquis AG à Füllinsdorf est un «pionnier dans le domaine de la recherche et du développement d'installations mobiles de traitement des déchets». Le parc roulant existant et donc l'infrastructure à disposition ne doivent craindre aucune comparaison et peuvent être qualifiés comme les plus modernes sur le marché suisse. L'entreprise offre un service de nettoyage des canalisations unique en Suisse, convaincant en matière d'économie et d'écologie. La réduction du volume des déchets par le biais d'un drainage et d'un conditionnement de la masse de déchets directement sur place permet des économies importantes au niveau des coûts d'élimination et de transport.

### **L'expérience ne s'apprend pas du jour au lendemain**

«Dans le domaine des véhicules de recyclage modernes et innovateurs, il faut autant que possible mettre à profit les propres expériences si l'on veut se différencier de la concurrence», explique Thomas Pulfer, directeur technique de Marquis AG à Füllinsdorf. Il est lui-même actif dans ce domaine depuis plus de 22 ans et sait de quoi il parle. Les idées et les mots à eux seuls ne sont de loin pas suffisants. La parole magique est la mise en pratique, et celle-ci nécessite également des partenaires innovants et performants capables de réaliser les idées et de tirer parti des expériences, comme cela était le cas pour le véhicule Scania neuf de Marquis AG.

### **Scania G490 LB 10x4\*6 HNA 41 comme «véhicule de base»**

En premier lieu, il fallait trouver un véhicule qui puisse répondre à tous les besoins et les conditions. Le choix s'est donc pour la première fois porté sur un camion Scania, car ce produit satisfait au mieux aux exigences élevées. C'est ainsi que Scania s'est imposé face à d'autres fabricants. Des prises de mouvement puissantes, un empattement aussi court que possible pour un véhicule compact sans perte au niveau de l'espace, un système d'échappement du bon côté, un châssis court et léger... voilà seulement

Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

En cas de questions:  
Tobias Schönenberger  
Chef Marketing / RP  
Tél. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch

quelques-unes des exigences auxquelles devait satisfaire le véhicule porteur pour le nouveau camion de rinçage et d'aspiration.

Kloten, 13 mars 2015

## De l'idée sur la route en 12 mois

«Dès que le dernier véhicule neuf avait été mis en service, j'ai déjà eu les prochaines idées pour un camion encore plus performant et innovateur», raconte Thomas Pulfer. Etant donné que les véhicules présentent en général une durée de vie de quelque 14 ans et que les carrosseries sont utilisées pendant environ 20 années, il s'agit de prendre en compte les nouvelles idées et technologies pour le prochain projet. Ainsi, seulement quelque 14 mois ont passé depuis les premières idées jusqu'à la mise en service du véhicule Scania actuel. Ce qui a l'air d'une «longue» période à première vue ne l'est plus si l'on regarde de plus près. Suite à la livraison du Scania G490 LB 10x4\*6 en Suisse après 12 semaines environ, il s'agissait de mettre en œuvre tous les nouveaux vœux et les nouvelles idées en collaboration avec d'autres partenaires, afin que le véhicule puisse entamer son travail aussi rapidement que possible.

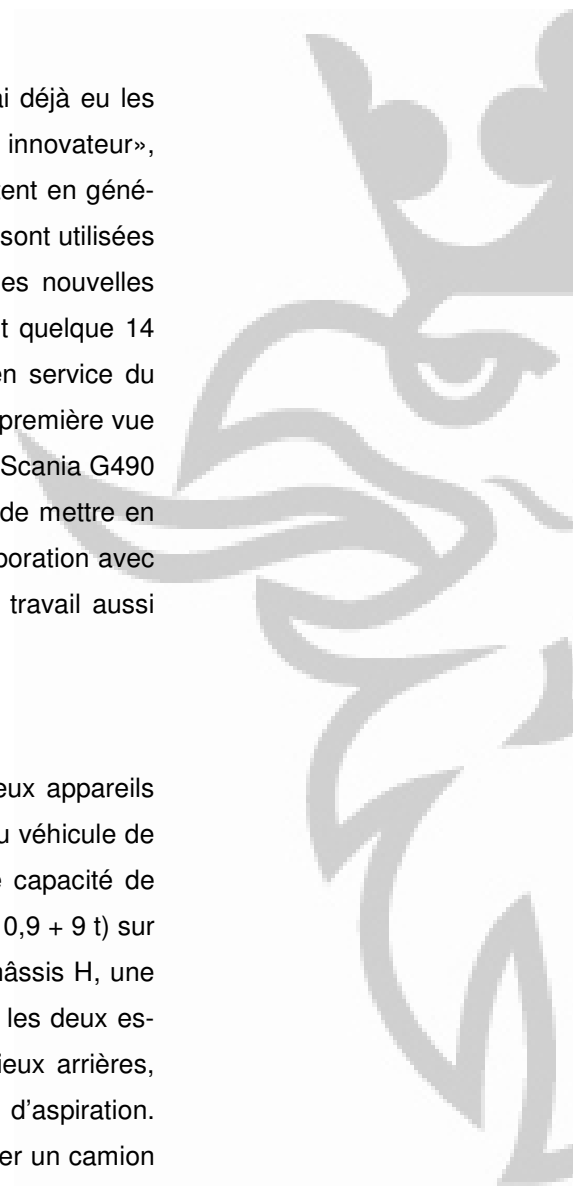
## Pas un véhicule standard, mais directement départ usine

La carrosserie particulièrement innovatrice équipée de nombreux appareils de technologie de pointe a notamment fait de la spécification du véhicule de base un vrai défi. Un poids total garanti de 50,8 tonnes, une capacité de charge de 2 fois 10 t sur les essieux avant et de 30,8 t (10,9 + 10,9 + 9 t) sur le bogie arrière, en combinaison avec une solidité heavy de châssis H, une hauteur normale de châssis N, et une suspension à lames sur les deux essieux avant et une suspension pneumatique sur les trois essieux arrière, constituent la base pour le nouveau véhicule de rinçage et d'aspiration. L'empattement court de 4'100 mm permettait en outre de réaliser un camion extrêmement compact et, grâce à un essieu porteur tiré dirigeable et levant, très agile. S'y ajoutent la populaire cabine CG16, le puissant moteur à 6 cylindres en ligne développant 490 ch, la boîte de vitesses automatisée Scania Opticruise avec commande de l'embrayage lors du démarrage ou de l'arrêt, le ralentisseur Scania R 3500, l'aide de démarrage en pente et les freins à disque robustes sur tous les cinq essieux.

Le nouveau véhicule Scania a également beaucoup à offrir en termes de sécurité. Des phares xénon, des feux de jour LED, un système de nettoyage des phares, un régulateur de vitesse avec commande sur le volant, un système de caméra ORLAC, ainsi qu'un dispositif de traction intégré dans le pare-chocs, des pièces à rapporter à l'avant du véhicule et un support pour la brosse de nettoyage de tunnels sont tous des équipements que Scania

Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

En cas de questions:  
Tobias Schönenberger  
Chef Marketing / RP  
Tél. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch





peut fournir directement depuis l'usine. Cela a permis de rendre superflu des travaux ultérieurs en Suisse. Car le temps c'est de l'argent, notamment en ce qui concerne de tels véhicules spéciaux avec un volume d'investissement très élevé.

Kloten, 13 mars 2015

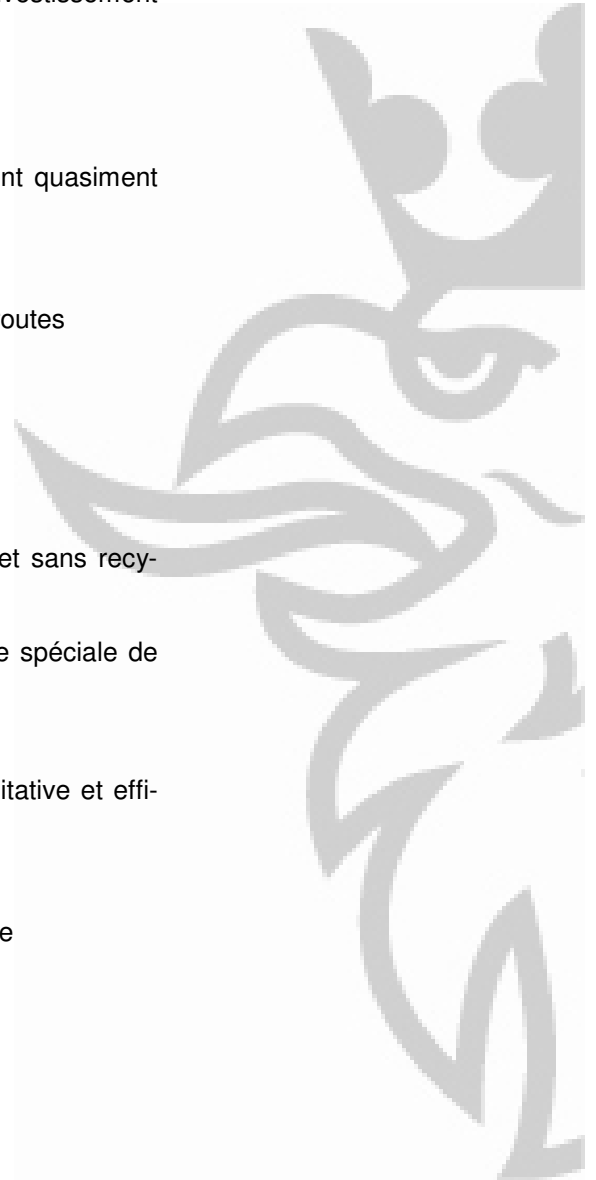
## Un champ d'application presque sans limites

Les domaines d'utilisation du nouveau véhicule ne connaissent quasiment pas de limites:

- Travaux généraux d'aspiration
- Bassins de décantation et séparateur d'huile pour autoroutes
- Grandes canalisations et conduites de décharges
- Nettoyage de routes, de biotopes et d'étangs
- Nettoyage de tunnels
- Maintien de séparateurs d'huile
- Travaux de rinçage et d'élimination de calcaire avec et sans recyclage
- Aspiration d'égouts avec et sans recyclage, avec buse spéciale de recyclage

En vue d'effectuer toutes ces prestations de manière qualitative et efficace, il faut un équipement complet avec:

- Buses spéciales
- Dispositif d'aspiration pour puits avec buse de nettoyage
- 1 dévidoir 1" / 180 m
- 1 dévidoir 3/4" / 120 m
- 1 dévidoir 1/2" / 120 m
- Tuyau d'aspiration DN 125 / 14 m
- Installation de mesure de la valeur pH



Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

En cas de questions:  
Tobias Schönenberger  
Chef Marketing / RP  
Tél. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch

**Données techniques**

Kloten, 13 mars 2015

<b>Type de véhicule</b>	Scania G490 LB 10x4*6 HNA 41
<b>Moteur à faibles émissions</b>	Euro 6
<b>Dimensions l/l/h</b>	11,05 m / 2,55 m / 4 m
<b>Poids de service</b>	40 tonnes
<b>Poids à vide</b>	26 tonnes
<b>Radiotélécommande</b>	Hetronic NOVA-L K
<b>Installation de recyclage à rinçage</b>	MAK 3
<b>Installation de recyclage à aspiration</b>	MAK 3
<b>Capacité du réservoir</b>	Vide 7'300 l / eau claire 3'400 l
<b>Réservoir de drainage</b>	11'000 l
<b>Pompe à vide</b>	2'000 m <sup>3</sup> /h
<b>Pompe de rinçage</b>	407 l à 170 bar
<b>Pompe à flocculant</b>	0 – 6 m <sup>3</sup> /h
<b>Pompe à boue</b>	0 – 50 m <sup>3</sup> /h

**SCANIA – King of the Road**

Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

En cas de questions:  
Tobias Schönenberger  
Chef Marketing / RP  
Tél. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch



Kloten, 13 mars 2015



Ce que tout le monde pouvait encore voir dans le temps est désormais élégamment couvert par une paroi publicitaire.



L'entraînement par friction hydraulique permet au véhicule de rouler très lentement, voire à 0 – 10 km/h.

